

У Цзян Цзин Жуя разболелась голова, как только он увидел грамотного человека, и Цзян Цзин Ю и остальные снова ушли далеко вперёд. Он схватил Цзян Ли за рукав и сказал:

- Разве ты не первая на экзаменах в зале Мин И? подойди! Угадай это и помоги мне заполучить этот кроличий фонарь! Я тогда тебе дам пятьдесят таэлей серебра!

Цзян Ли была очень недовольна поведением Цзян Цзин Жуя и хотела отказаться, но, услышав его последнюю фразу, передумала. Цзян Цзин Жуй заслуживает того, чтобы быть праздным молодым господином, он действительно бросает деньги на ветер с невероятной лёгкостью. Парень был готов обменять пятьдесят таэлей серебра на такой бесполезный фонарь. Жаль, что копейка поставила героя Ханя в тупик (1), Цзян Ли не ожидала, что её придётся предать себя, чтобы научиться зарабатывать серебро таким образом.

Однако лучше иметь серебро, чем его не иметь. Вы представить себе не можете, сколько в мире талантливых учёных без гроша в кармане.

Она остановилась и внимательно посмотрела на фонарь, который так сильно понравился Цзян Цзин Жую.

Человек, который сделал этот фонарь, обладал достаточно неплохим мастерством, потому что сделать фонарь в форме животного, особенно, чтобы он был достаточно реалистичен, довольно сложно. Тело было представлено белоснежной тканью, а внутри – скелет из бамбука. Пара длинных розовых ушей, глаза украшены двумя красными бобами. Когда внутри закачался свет, глаза кролика тоже начали казаться более осмысленными, как будто он собирался вскочить в следующее мгновение.

Это действительно очень красивый фонарь.

Цзян Ли снова посмотрела на загадку, написанную на деревянной табличке под фонарем, и улыбнулась, но внезапно её улыбка застыла, а выражение лица резко изменилось.

Девушка увидела строчку мелких иероглифов загадки, и там был написан впечатляющий ряд знакомых до боли иероглифов: "Ищу её в толпе сотни тысяч раз".

В одно мгновение ласковый голос, казалось, снова эхом отозвался в ушах Цзян Ли.

- Это слово в точности описывает то, как я отношусь к тебе.

Недавние воспоминания и далёкое прошлое – всё рухнуло перед ней, и Цзян Ли отдернула руку, точно обожглась.

Цзян Цзин Жуй настойчиво подтолкнул девушку:

- В чём дело? Отгадай её

- Не могу догадаться, - холодно сказала Цзян Ли.

- Как это может быть? Ты чжуаньюань зала Мин И! - сказал Цзян Цзин Жуй. - Эта загадка не красная, так что отгадать её не так уж трудно. Как ты можешь не отгадать её?

- Если ты не можешь догадаться, - сказал Цзян Ли. - То просто не можешь догадаться. Если ты действительно хочешь его, тебе лучше найти кого-нибудь поумнее себе в помощь.

Она повернула голову и пошла прочь, как будто ненавидела этот фонарь так сильно, что даже не хотела больше смотреть на него.

Цзян Цзин Жуй не ожидал этого, но он не мог вынести расставания с этим прекрасным фонарём и некоторое время не заботился о том, чтобы догнать Цзян Ли. К тому времени, когда молодой человек бросился догонять трёх девушек, в толпе уже давно не было и тени Цзян Ли. Цзян Цзин Жуй сразу же почувствовал себя плохо.

---

1. 一言難盡 (yī wén qián nán dǎo yīng xióng hàn) - литературный перевод - маленькая монетка загнала героя Ханя в тупик - это метафора небольшой трудности, которая делает невозможным завершить дело. Это также относится к человеку с большими способностями, который оказывается беспомощен перед лицом небольшой проблемы.

<http://tl.rulate.ru/book/25475/2351411>